

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие сведения.....	3
2. Требования к поступающим.....	3
3. Содержание и структура экзамена.....	4
4. Предлагаемые темы для беседы.....	4
5. Список рекомендуемой литературы	5
6. Критерии оценки знаний поступающих.....	5

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1. Настоящая программа разработана в соответствии с требованиями Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (специалитет и магистратура) по иностранному языку.

1.2. Вступительный экзамен по иностранному языку проводится для проверки способности и готовности претендента к обучению по программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре в соответствии с федеральными государственными требованиями (приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20 октября 2021 г. № 951), выполнению профессиональных задач в сфере научной деятельности.

1.3. Цель экзамена – определить уровень иноязычной коммуникативной компетенции. На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством общения в профессионально-научной коммуникации.

2. ТРЕБОВАНИЯ К ПОСТУПАЮЩИМ

Для сдачи вступительного экзамена поступающий в аспирантуру должен:

Знать:

- терминологию на иностранном языке по своей научной специальности;
- особенности и приемы перевода различных грамматических конструкций;
- особенности научного функционального стиля.

Уметь:

- читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- правильно выбирать адекватные языковые средства перевода научно-технической литературы;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде письменного перевода, аннотации, реферата;
- анализировать, обобщать и интерпретировать информацию по своей научной специальности на иностранном языке;
- пользоваться иностранным языком как средством профессионального и межкультурного общения.

Владеть:

- навыками и умениями аудирования, устной и письменной речи на иностранном языке, позволяющими достаточно свободно общаться с носителями языка.

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать уровень иноязычной компетенции, достаточный для эффективного культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

Фонетика:

интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для

изучаемого языка: долготы/краткость. закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных.

Лексика:

терминология на иностранном языке по своей научной специальности.

Грамматика:

простые сложносочиненные и сложноподчиненные предложения; согласование времен; страдательный залог; модальные глаголы и их эквиваленты; повелительное и сослагательное наклонение; множественное число существительных; степени сравнения прилагательных и наречий; причастие и причастный оборот; инфинитив и инфинитивный оборот.

Говорение и аудирование – на экзамене поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Чтение – контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом /беглом/ чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и перевести текст на русский язык без предварительной подготовки, без словаря. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

3. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

1. Чтение и письменный перевод оригинального текста по научной специальности со словарём. Объём текста – 2000 печатных знаков, время выполнения – 60 минут. Форма проверки: проверка подготовленного перевода (если за указанный отрезок времени 75% от задания не выполнено, то экзаменуемый не допускается к дальнейшей сдаче экзамена).

2. Устный перевод оригинального текста по научной специальности поступающего в аспирантуру объемом 1000- 1200 печатных знаков с иностранного языка на русский язык. Разрешается пользоваться словарем (в том числе электронным). Время на подготовку – 5 минут.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по общепрофессиональной тематике.

4. ТЕМЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДЛЯ БЕСЕДЫ

1. Высшее учебное заведение, которое вы закончили.
2. Область научных интересов.
3. Тематика дипломной работы / магистерской диссертации.
4. Актуальность выбранного научного направления.
5. Перспективы вашей научной карьеры.

5. СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Качалова К.Н., Израилевич Е.Е. Практическая грамматика английского языка. Санкт-Петербург: Базис-Каро. 2010.- 672 с.
2. Курс английского языка для аспирантов / Н.И. Шахова и др. - М.: Наука. 1980.
3. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Пособие по составлению рефератов на английском языке. - Л.: Наука, 1980.
4. Рубцова М.Г. Полный курс английского языка. Москва : АСТ, Lingua, 2020.
5. Словарь - минимум для чтения научно-технической литературы. - М.: Оникс, 2006.
6. Смирнова Л.Н. Курс английского языка для аспирантов. - М.: Гуманитарная академия, 2008.
7. Учебник английского языка (для технических вузов) / И.В. Орловская и др. - М.: МВТУ, 1995.

6. КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ ПРЕТЕНДЕНТОВ ПРИ ПОСТУПЛЕНИИ В АСПИРАНТУРУ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Оценка ответов поступающих в аспирантуру по дисциплине «Иностранный язык» проводится по пятибалльной шкале и выставляется согласно критериям, приведённым в таблице

Таблица

Оценка	Критерии
Отлично	1. Письменный перевод выполнен в полном объёме, стилистически грамотно с точным подбором адекватных лексических (терминологических) средств перевода научно-технической литературы. 2. Устный перевод выполнен в полном объёме, стилистически грамотно с точным подбором адекватных лексических (терминологических) средств перевода научно-технической литературы. 3. Коммуникативная задача выполнена полностью. Осуществляется активное взаимодействие с собеседником. Словарный запас полностью адекватен поставленной задаче, характеризуется разнообразием и идиоматичностью, используются разнообразные грамматические средства, допускаются 1-2 негрубые ошибки, не затрудняющие понимание и не искажающие смысл.
Хорошо	1. Письменный перевод выполнен в полном объёме, но с небольшими стилистическими лексико-грамматическими неточностями. 2. Устный перевод выполнен в полном объёме, но с небольшими стилистическими лексико-грамматическими неточностями. 3. Коммуникативная задача выполнена, но не в полном объёме. Беседа, в целом, логична и последовательна. Не всегда отмечается активное взаимодействие с собеседником, возникают некоторые затруднения при понимании друг друга. Словарный запас, в целом, соответствует поставленной задаче, но недостаточно разнообразен, имеются 3-4 негрубые грамматические ошибки, не затрудняющие понимания и не искажающие смысл.
Удовлетворительно	1. Письменный перевод выполнен не в полном объёме и с стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, нарушающими адекватное восприятие текста. 2. Устный перевод выполнен не в полном объёме и с стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, нарушающими адекватное восприятие текста. 3. Коммуникативная задача выполнена частично. Отмечаются нарушения в логике ведения беседы, не отмечается активное взаимодействие с собеседником. Словарный запас не всегда соответствует поставленной задаче, грамматические

	средства однотипны, имеются грамматические ошибки, затрудняющие понимание высказывания.
Неудовлетворительно	<ol style="list-style-type: none">1. Письменный перевод выполнен не в полном объеме и с большими стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, ведущими к искажению понимания содержания иноязычного текста.2. Устный перевод выполнен не в полном объеме и с большими стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, ведущими к искажению понимания содержания иноязычного текста.3. Коммуникативная задача не выполнена. Не может взаимодействовать с собеседником. Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи, речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества ошибок.

Программу вступительных испытаний в аспирантуру по дисциплине Иностранный язык подготовили:

- зав. кафедрой иностранных языков ИФиП УрО РАН, к.ф.н. Богуславская Е.Л.;
- старший преподаватель кафедры иностранных языков ИФиП УрО РАН, к.ф.н.

Коптяева Н.Н.